

RINGVORLESUNG · WINTERSEMESTER 2022/23

TRANSLATION IN WISSENSCHAFT UND PRAXIS



26. Oktober 2022

Gebärdensprachdolmetschen – Übersetzen und Dolmetschen zwischen Deutscher Laut-, Schrift- und Gebärdensprache

Prof. Dr. Johannes Hennies, Markus Fertig
Institut für Sonderpädagogik, Pädagogische Hochschule Heidelberg

02. November 2022

Die Lokalisierung von Computerspielen bei Gameforge

Franziska Jentzsch, Loca-Managerin
Jan Lessing, Lektor
Gameforge AG, Karlsruhe
Annika Sophie Dürr, Level Up Localizations und Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Universität Heidelberg

09. November 2022

Sachbuch übersetzen? Think twice!

Thomas P. Iredale, freiberuflicher Übersetzer, Heidelberg

16. November 2022

Der Sprachendienst der Berliner Senatskanzlei

Parissa Parsa, Dipl.-Dolmetscherin, Leiterin Sprachendienst, Senatskanzlei Berlin

23. November 2022

Lokalisierung in der Start-up-Welt – Im E-Commerce-Bereich wird's nie langweilig

Eugenia Neumann, M.A. Übersetzerin, Quality Manager, Trendyol, Berlin

30. November 2022

Übersetzen für die EU – der Sprachendienst der Europäischen Kommission

Wolfgang Kilb, Referatsleiter Generaldirektion Übersetzung, Direktion D: Deutsche Sprachabteilung, Europäische Kommission, Luxemburg

07. Dezember 2022

Übersetzer:innen im Online-Marketing – SEO-Übersetzung

Ina Verhülsdonk, M.A. Übersetzerin, SEO-Managerin und Übersetzerin, Pixum, Köln

14. Dezember 2022

Die Praxis des Konferenzdolmetschens

Martin Granacher, Dipl.-Dolmetscher, Freiberuflicher Konferenzdolmetscher, Frankfurt

11. Januar 2023

Community Interpreting – Sprachmittlung für alle Lebenslagen

Johanna Wawrzik, Dipl.-Übersetzerin, staatl. gepr. Übersetzerin, Saarbrücken

18. Januar 2023

Selbstständig als Literaturübersetzerin – Lust oder Last?

Kathrin Razum, Literaturübersetzerin, Heidelberg

25. Januar 2023

Fachübersetzen im Wandel der Jahrzehnte

Karen Leube, Dipl.-Übersetzerin, Fachübersetzerin, Aachen

01. Februar 2023

Übersetzen für eine lebenswerte Zukunft weltweit: Der Sprachdienst der Deutschen Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

Gabi Sistig, Gruppenleiterin
Dr. Susana Cañuelo Sarrión, Übersetzerin
Sprachendienst der GIZ, Eschborn

08. Februar 2023

Clear Writing (auf Englisch)

N.N., DGT editor and clear writing officer, Europäische Kommission, Brüssel

Mittwochs, 12.15–13.45 Uhr

Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Plöck 57a, Hörsaal 211 und im Livestream via heiCONF

Den Link zum Livestream und weitere Informationen erhalten Sie unter www.iued.uni-heidelberg.de